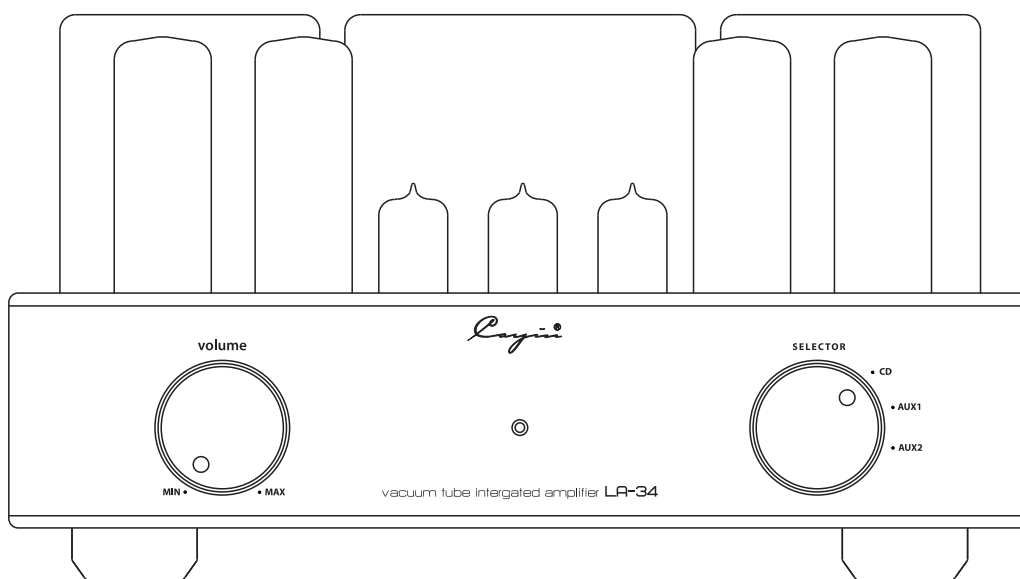


Rayii®



LA-34

ламповый интегральный усилитель

руководство пользователя



Благодарим Вас за выбор усилителя Cayin LA-34
и просим внимательно ознакомиться с этим руководством пользователя. Для предотвращения
повреждений лампы усилителя упакованы в поролон.
Обязательно удалите его перед установкой ламп и включением. Это позволит избежать риска
выхода аппаратуры из строя.

Оглавление

Оглавление	1
Упаковка	2
Особенности	3
Безопасность	3
Спецификации	4
Уход	5
Гарантийное обслуживание	5
Меры предосторожности	6
Фронтальная панель	7
Задняя панель	8
Верхняя панель	9
Установка	10
Замена ламп	10
Аудиовходы	11
Подключение громкоговорителей	12
Настройка	13
Рекомендации	13
Устранение неисправностей	14

ВНИМАНИЕ :

Cayin LA-34 Интегральный ламповый усилитель разработан и изготовлен на оригинальных компонентах, обеспечивающих наилучший результат. Мы не несем ответственности за проблемы и неисправности, которые могут возникнуть вследствие использования не оригинальных компонентов усилителя.

Содержимое упаковки

Просьба сначала внимательно проверить упаковку, и затем открыть ее.

В упаковке находится:

- | | |
|-----------------------------|-------|
| 1. Усилитель Cayin LA-34 | 1 шт. |
| 2. Основной предохранитель | 2 шт. |
| 3. Сетевой кабель | 1 шт. |
| 4. Руководство пользователя | 1 шт. |

Рекомендуем сохранить все упаковочные материалы для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ:

Просьба убедиться, что напряжение в Вашей электрической сети совпадает с рабочим напряжением усилителя указанным на задней панели. Слишком низкое или слишком высокое напряжение может быть причиной выхода аппарата из строя. Свяжитесь с нами или с нашим региональным представителем, если Вы обнаружили несоответствие напряжения.

Никаких других компонентов, кроме указанных выше, в коробке нет.








Особенности изделия


- ◆ Ручная сборка, прецизионный монтаж компонентов.
- ◆ Два широкополосных выходных трансформатора на Ш-образном сердечнике.
- ◆ Специально разработанный тороидальный сетевой трансформатор.
- ◆ Одна лампа 12AX7 и две лампы 12AU7 используются в предварительном каскаде.
- ◆ Четыре лампы EL34 используются в усилительном каскаде класса АВ1.
- ◆ Возможность пользовательской регулировки тока покоя через BIAS TEST POINT.
- ◆ Высококачественные японские потенциометры ALPS.
- ◆ Легко устанавливаемая защитная сетка для ламп.

Рекомендации по безопасности

1. Отключайте сетевой кабель, если планируете долго не использовать усилитель.
2. Усилитель нагревается при длительной работе. Не закрывайте вентиляционные отверстия и устанавливайте его в хорошо вентилируемом месте.
3. Нельзя включать усилитель, если колонки не подключены или выход на колонки закорочен.
4. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать усилитель. Это может привести к поражению электрическим током.
5. Мы не несем никакой ответственности за то, что может произойти в случае самостоятельного вскрытия аппарата. В случае неисправностей обращайтесь в сервисную мастерскую.
6. Не ставьте никакие предметы наполненные жидкостью сверху или рядом с аппаратом.
7. Протирайте аппарат только сухой мягкой тканью.
8. Перемещайте аппарат осторожно. Не роняйте и предохраняйте аппарат от сильных ударов.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		<ul style="list-style-type: none"> ◆ Во избежание поражения электричеством не снимайте крышку аппарата. ◆ Внутри аппарата нет компонентов, нуждающихся в регулировке пользователем. Ремонт и обслуживание должен производить квалифицированный специалист. ◆ Оберегайте аппарат от влаги и прямого попадания жидкости, во избежание возгорания или поражения электрическим током.
	ВНИМАНИЕ РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ		

 Знак «молния» предупреждает пользователя о наличии не изолированного «высокого напряжения» внутри компонента, и проникновение внутрь может привести к поражению электрическим током.

 Восклицательный знак привлекает внимание пользователя к важным сведениям касающимся работы и обслуживания аппарата, содержащимся в инструкции.

Спецификации

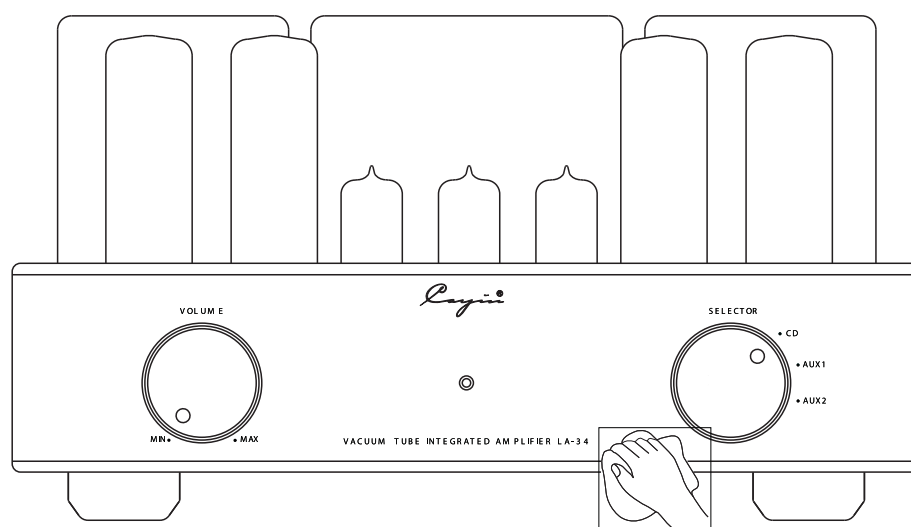
Выходная мощность	32W+32W
Частотный диапазон	10Hz~42kHz(-3dB)
КНИ	1% (1kHz)
Сигнал/шум соотношение	89dB
Чувствительность входов	260mV
Входной импеданс	100kΩ
Выходной импеданс	4Ω, 8Ω
Максимальное энергопотребление	260W
Лампы	12AX7×1, 12AU7×2, EL34×4
Габариты (ШхВхГ)	330×272×180 мм ³
Вес нетто	13.5кг
Условия эксплуатации	Температура 0 °C~40 °C Влажность 20%~80%
Условия хранения	Температура -20 °C~70 °C Влажность 20%~90%



УХОД

ВНИМАНИЕ:

- ◆ Используйте только сухую мягкую ткань для регулярной чистки корпуса.
- ◆ Не используйте никакие химические чистящие средства.



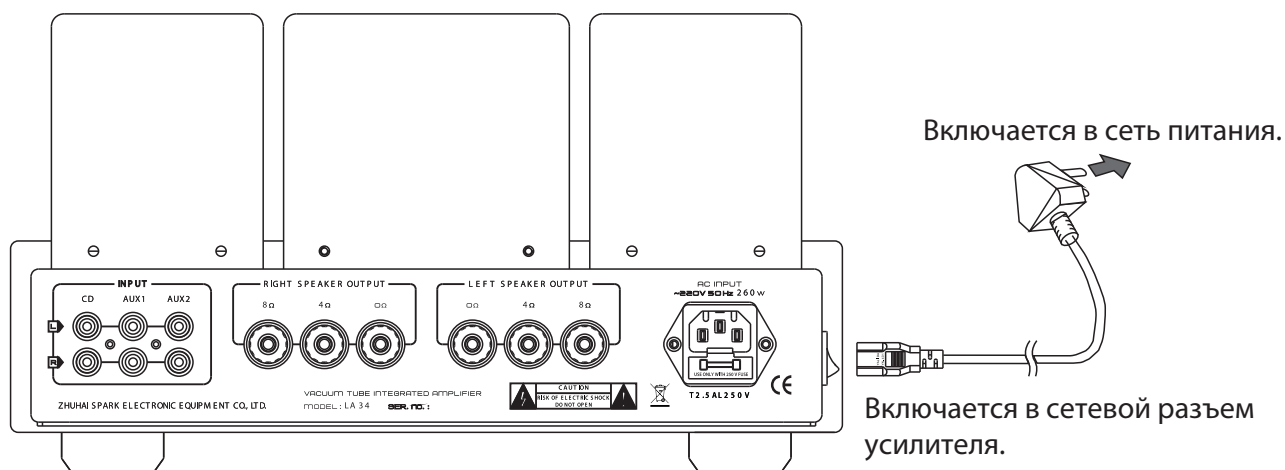
ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Гарантийный период на этот продукт составляет 12 месяцев с момента покупки.
2. Неисправный продукт должен быть возвращен для диагностики и ремонта компании дилеру или компании производителю.
3. Гарантия не распространяется на продукт, который вскрывался пользователем самостоятельно без разрешения дилера или производителя.

ВНИМАНИЕ:

Содержание данного руководства может быть изменено без предварительного уведомления.

Меры предосторожности



Подключение сетевого кабеля

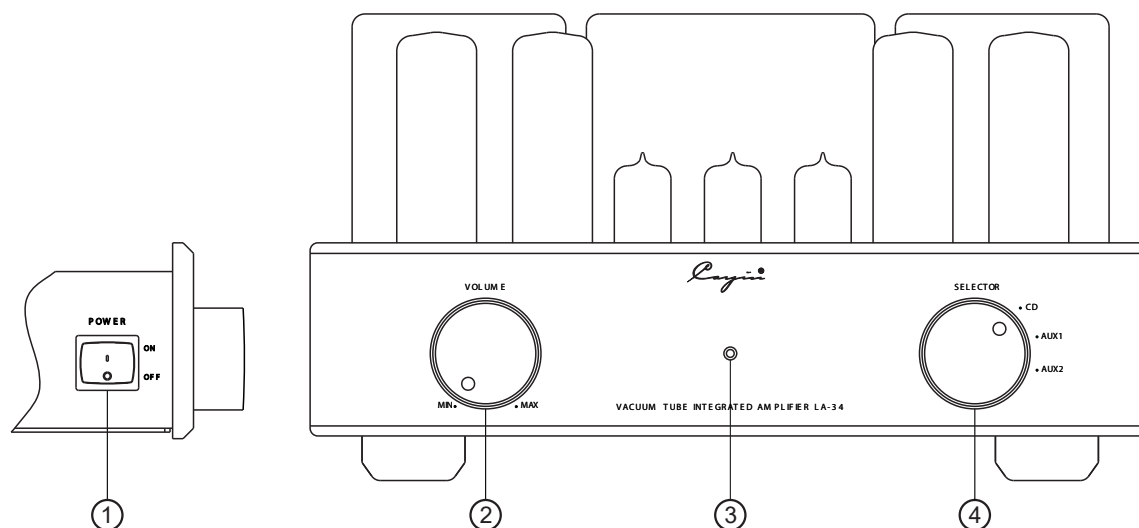
Сначала подключите колонки и кабель от источника сигнала, и только затем сетевой кабель.

ВНИМАНИЕ:

- ◆ Подключайте сетевой кабель после того, как все остальные подключения уже сделаны.
- ◆ При продолжительной работе сетевой трансформатор нагревается – это нормально.
- ◆ Отключайте сетевой кабель, если не планируете долго пользоваться аппаратом.
- ◆ Убедитесь, что напряжение в вашей электрической сети совпадает с рабочим напряжением усилителя указанным на задней панели. Производитель не несет ответственности, если аппарат вышел из строя из-за несоответствия напряжения в сети питания.



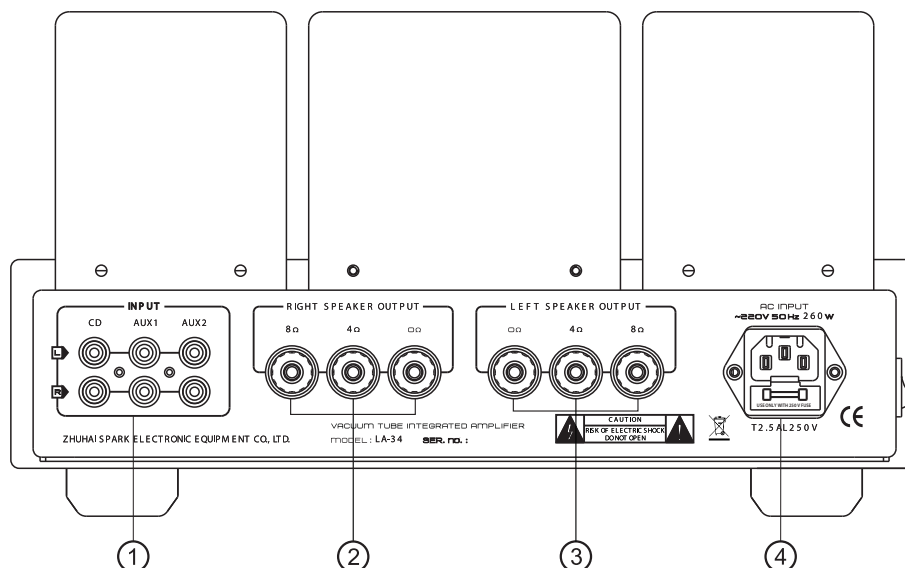
Лицевая панель



1. Сетевой выключатель. Предназначен для включения и выключения аппарата.
2. Регулятор громкости. Используется для регулировки громкости
3. Индикатор питания.
Светится, когда прибор включен.

4. Селектор входов.
Позволяет выбрать один из трех источников сигнала:
- при включенном индикаторе CD поступает сигнал со входа CD
- при включенном индикаторе AUX1 поступает сигнал со входа AUX1
- при включенном индикаторе AUX2 поступает сигнал со входа AUX2

Задняя панель



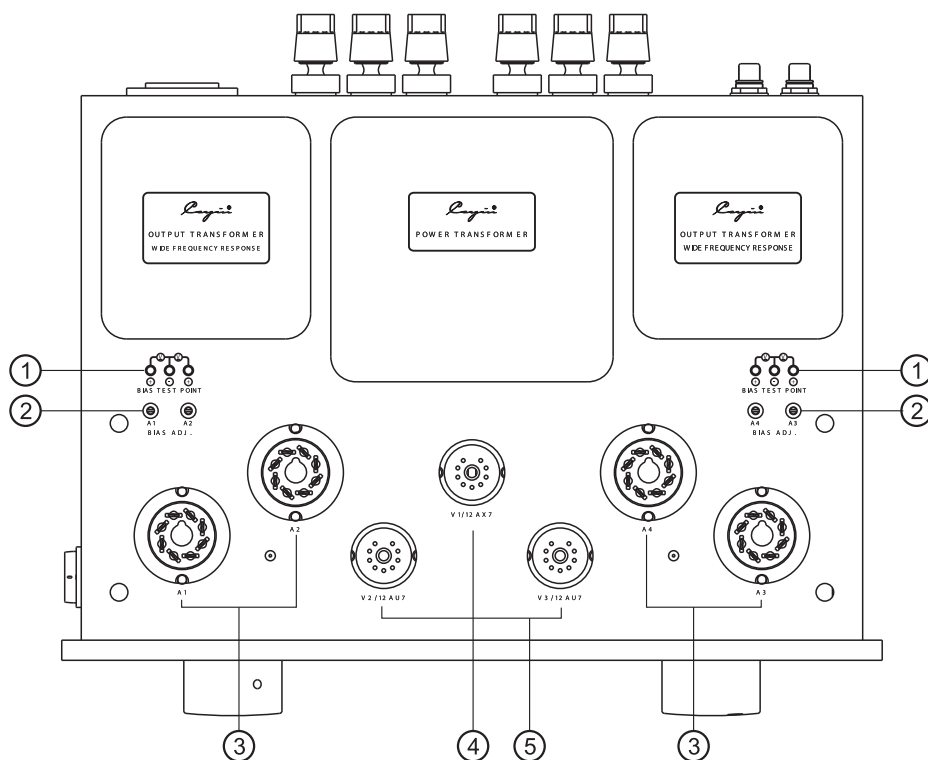
1. Терминал входных разъемов.
Используется для подключения источников звука.

2. Выход правого канала.
Используется для подключения правого канала громкоговорителя.

3. Выход левого канала.
Используется для подключения левого канала громкоговорителя.

4. Сетевой разъем с основным предохранителем. Основной предохранитель размещен непосредственно под разъемом. Замену предохранителя производить только на предохранитель того же типа.

Верхняя панель



- ① Точка контроля тока покоя выходных ламп: A1, A2, A3, A4
- ② Регулятор тока покоя выходных ламп: A1, A2, A3, A4
- ③ A1, A2, A3, A4 – лампы EL34
- ④ V1- лампа 12AX7
- ⑤ V2,V3 – лампы 12AU7

Способ замены ламп:

После выключения усилителя подождите 20 минут. Затем, взяв лампу за цоколь, потяните ее вертикально вверх. Заменяя разные лампы, вы сможете насладиться с тембровым разнообразием звучания усилителя.

Измерение тока покоя ламп EL34

Когда вы убедились в том, что все подключения сделаны правильно, включите аппарат, нажав кнопку питания. Загорится индикатор питания. Подождите 10 мин. Подсоедините измеритель постоянного тока V meter (или multi-meter) к терминалу A1. Отрегулируйте ток покоя (A1) чтобы показатели равнялись 0.3-0.35 V. (это значит, что статическое напряжение около 30-35 mA для A1). Повторите эту процедуру для ламп A2, A3, A4. Проверка и регулировка тока покоя примерно через каждые 150 часов эксплуатации поможет использовать аппарат наилучшим образом.

ВНИМАНИЕ !

- ◆ температура ламп очень высокая – действуйте осторожно.
- ◆ меняйте лампы аккуратно и правильно.
- ◆ выходные лампы должны быть подобраны по характеристикам. Это необходимо для хорошей работы аппарата.

УСТАНОВКА

Прочтите внимательно и следуйте данному руководству по установке:

- ◆ Не устанавливайте аппарат рядом с любыми отопительными приборами или источниками тепла.
- ◆ Во избежание перегрева аппарата, просьба держать его вентиляционные отверстия открытыми.
- ◆ Не допускайте попадания дождя или влаги на аппарат.
- ◆ Устанавливайте усилитель на таком расстоянии, чтобы его можно было легко подсоединить. Установите усилитель ровно и убедитесь, чтобы все четыре ножки были на одном уровне.
- ◆ Расстояние между усилителем и стенами помещения должно быть не менее 15см.

ВНИМАНИЕ:

Просьба убедиться, что напряжение в локальной сети питания соответствует уровню входного напряжения усилителя, указанному на задней панели. Слишком высокое или слишком низкое напряжение может создавать проблемы или сократить срок эксплуатации аппарата.

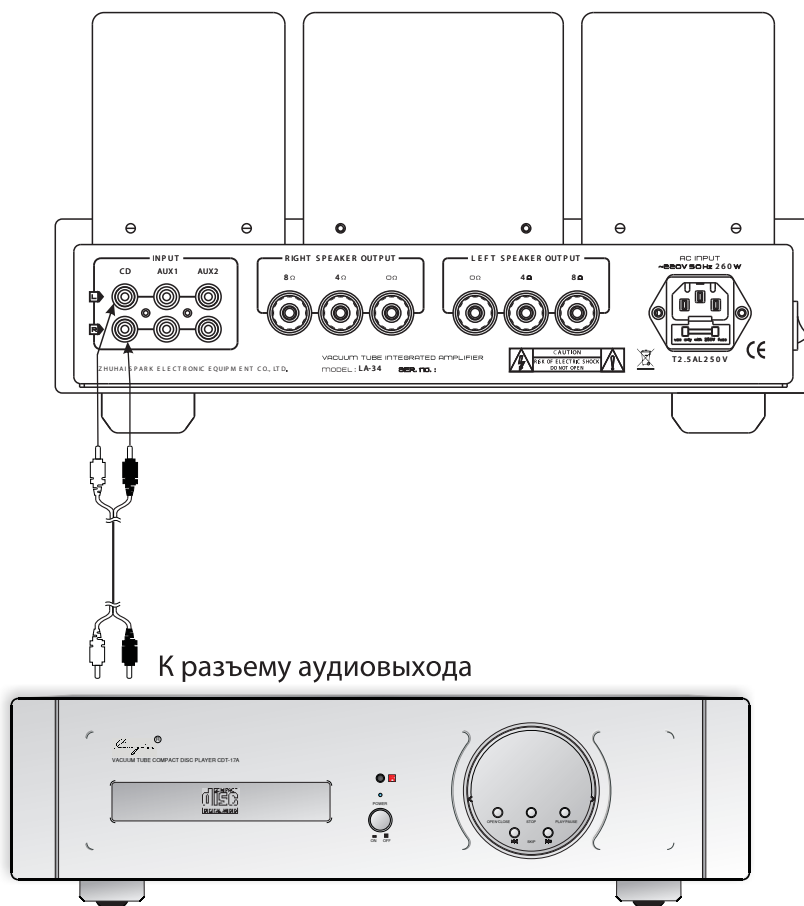
ЗАМЕНА ЛАМП

Штатные лампы	Возможные аналоги
12AX7	12AX7, ECC83, E83CC, ECC803S
12AU7	12AU7, ECC82, ECC802S
EL34	EL34, 6CA7, 6L6, 5881



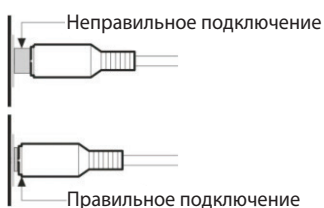
АУДИОВХОДЫ

Способ подключения Cayin LA-34 к аудио оборудованию. При подключении просьба сверяться с приведенными ниже изображениями.

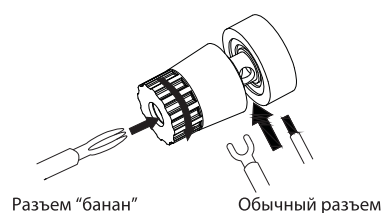
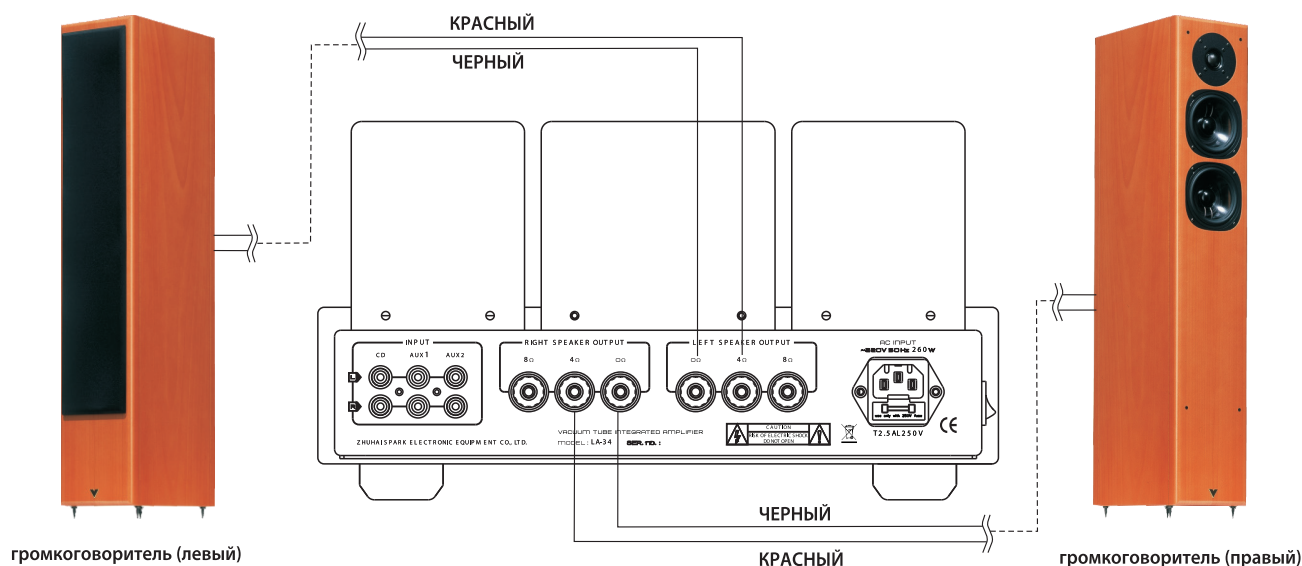


ВНИМАНИЕ:

- Просьба сверяться с руководствами пользователя подключаемых аудиоустройств во время установки.
- Не включайте вилку электропитания в сеть до того как все оборудование надежно подключено.
- R - обозначает правый канал, а L - левый канал.
- Просьба правильно все подсоединить, поскольку неправильное подключение может привести к появлению шума, низкому качеству работы аппарата или его повреждению.
- Не переплетайте кабель от источника сигнала вместе с сетевым и акустическим кабелями громкоговорителей. Это ухудшит качество воспроизведения звука.



Подключение громкоговорителей



Подключение громкоговорителей

Проверьте импеданс колонок, которые будете подключать к усилителю.

Подключите плюсовой разъем (+) громкоговорителей к терминалу 4 Ω или 8 Ω, а минусовой разъем (-) к терминалу 0 Ω усилителя отдельно. Если импеданс ваших громкоговорителей 6 Ω, 4Ω или 8Ω (рекомендуется) предпочтительно подключать через терминал, и это не нанесет вреда усилителю. Подключите правый и левый громкоговорители в соответствии с рекомендациями, что позволит достичь достоверного воспроизведения звука.

Подключение акустических кабелей:

1. Отверните зажим терминала.
2. Вставьте кабель громкоговорителя.
3. Заверните зажим терминала.

ВНИМАНИЕ:

- Подключайте акустические кабели к усилителю только после того как они надежно подключены к громкоговорителям.
- Подключите обязательно оба громкоговорителя для обеспечения достоверного воспроизведения звука.
- Просьба обращать внимание на направление сигнала, указанное на кабелях.
- Не перепутайте плюсовой (+) и минусовой (-) разъемы акустического кабеля во избежание короткого замыкания.



ВКЛЮЧЕНИЕ:

Перед включением усилителя просьба убедиться что все подсоединено правильно и напряжение в сети питания стабильно.

- Включите усилитель и LED индикатор питания загорится. Когда он горит - усилитель работает.
- Если LED индикатор питания не горит, просьба связаться с нашим местным агентом или компанией-представителем.
- Выберите нужный источник звука селектором входов, установите комфортную громкость и наслаждайтесь вашей любимой музыкой.

ВНИМАНИЕ:

1. Во время работы системы не отсоединяйте кабель от источника сигнала или кабели от громкоговорителей, это может повредить усилитель и другое оборудование.
2. Если вы выключили усилитель, то должно пройти минимум 2 минуты перед повторным включением питания, в противном случае могут быть повреждены лампы.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

Прочтите руководство пользователя внимательно перед установкой и использованием.

Сохраните руководство пользователя, поскольку оно может пригодиться в дальнейшем.

Маркировка оборудования - не отклеивайте и не повреждайте серийный номер изделия.

Использование - используйте оборудование в соответствии с инструкциями Руководства пользователя.

Запчасти - если вы собираетесь использовать запчасти не поставляемые нашей компанией, как например кабель питания, предохранители и т.п., просьба удостовериться, что они соответствуют требованиям безопасности. В противном случае есть риск пожара или поражения электротоком.

Расположение - установите усилитель на ровную поверхность. Убедитесь, что расположение усилителя не нанесет вреда детям, взрослым и самому усилителю.

Питание - просьба убедиться в том, что напряжение питания в локальной сети соответствует уровню напряжения указанному на задней панели.

Перегрузки - если розетка к которой подключен усилитель перегружена другим электрооборудованием, есть риск возникновения пожара или поражения электротоком.

Сервисное обслуживание - не открывайте аппарат и не меняйте компоненты внутри самостоятельно. Вскрытие аппарата может привести к поражению электротоком и другим повреждениям. Гарантия не распространяется на любые изделия, которые были вскрыты Вами самостоятельно без разрешения от нашей компании.

Устранение неисправностей - в случае возникновения проблем в процессе использования аппарата, просьба свериться с таблицей возможных неисправностей (приведенной ниже) с тем, чтобы найти её точную причину. Если Вы не можете решить проблему самостоятельно - просьба связаться с нашей компанией.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Просьба следовать инструкциям данного Руководства пользователя для поддержания усилителя в наилучшем рабочем состоянии. Если он неправильно работает и вы предполагаете, что есть какие-то проблемы, просьба свериться с приведенной ниже таблицей для определения точной причины неполадок.

ПРОБЛЕМА		ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
НЕТ ЗВУКА	Индикатор питания не горит.	Сетевой кабель плохо подключен	Проверьте сетевое подключение или подключение к розетке
		Основной предохранитель сгорел.	Замените его на предохранитель такого же типа и номинала.
		Проблемы с внутренними компонентами.	Просьба связаться с местным агентом или компанией-представителем
	Индикатор питания горит.	Громкость на НУЛЕ.	Прибавьте громкости.
		ОТСУТСТВУЕТ входной сигнал.	Проверьте источник звука.
			Проверьте, правильно ли выбран источник звука на селекторе входов.
Звук искажен	Слишком высокий уровень входного сигнала.	Убавьте громкость до приемлемого уровня.	
Присутствует шум на выходе	Нет заземления на кабеле от источника звука или плохой контакт на кабеле от источника звука.	Замените кабель от источника звука на новый.	
	Проблемы с внутренними компонентами или цепями.	Просьба связаться с местным агентом или компанией-представителем	
Нарушена звуковая сцена	Кабель от источника звука или кабели от громкоговорителей неправильно подключены.	Переподключите кабели в соответствии с рекомендациями приведенными в Руководстве пользователя.	

ВНИМАНИЕ: *Cayin*[®] является зарегистрированной торговой маркой Zhuhai Spark Electronic Equipment Co., Ltd.